

<b>Zeitschrift:</b>	Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...
<b>Herausgeber:</b>	Staatskanzlei des Kantons Bern
<b>Band:</b>	- (1996)
<b>Heft:</b>	[2]: Rapport de gestion : rapport

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Table des matières

<b>A. Rapports de gestion du Conseil-exécutif et des Directions</b>		
1 <b>Le Conseil-exécutif en tant qu'autorité collégiale</b>	3	3.2.1 Secrétariat général 18 3.2.2 Bureau de coordination des questions liées à l'intégration européenne 18 3.2.3 Office de l'agriculture (OAGR) 19 3.2.4 Office des forêts et de la nature (OFNA) 21 3.2.5 Office du développement économique (ODECO) 23 3.2.6 Office de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OCIAMT) 24 3.3 Ressources humaines 25 3.3.1 Vue d'ensemble 25 3.3.2 Changements dans le personnel d'encadrement 25 3.3.3 Formation 25 3.3.4 Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 25 3.3.5 Remarques 25 3.4 Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 25 3.5 Programme législatif (aperçu) 30 3.6 Projets informatiques 30 3.7 Autres projets importants 31 3.8 Interventions parlementaires (motions et postulats) 31 3.8.1 Classement de motions et de postulats 31 3.8.2 Réalisation de motions et de postulats 32
2 <b>Chancellerie d'Etat</b>	9	
2.1 Les priorités de l'exercice 9		
2.2 Rapport des offices 10		
2.2.1 Office des services centraux (OSC) 10	4	
2.2.2 Office des services linguistiques et juridiques (OSLJ) 10		
2.2.3 Archives de l'Etat (AEB) 11	4.1	
2.2.4 Office d'information (OI) 11	4.2	
2.2.5 Secrétariat de parlement (SP) 12	4.2.1	
2.2.6 Bureau cantonal de l'égalité entre la femme et l'homme (BEFH) 12	4.2.2	
2.3 Ressources humaines 12	4.2.3	
2.3.1 Vue d'ensemble 12	4.2.4	
2.3.2 Changements dans le personnel d'encadrement 13	4.2.5	
2.3.3 Formation 13	4.2.6	
2.3.4 Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 13	4.2.7	
2.4 Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 13	4.2.8	
2.5 Programme législatif (aperçu) 14	4.2.9	
2.6 Projets informatiques (aperçu) 14	4.3	
2.7 Autres projets importants (aperçu) 14	4.3.1	
2.8 Interventions parlementaires (motions et postulats) 14	4.3.2	
2.8.1 Classement de motions et de postulats 14	4.3.3	
2.8.2 Exécution de motions et de postulats 15	4.3.4	
2.9 Initiatives populaires – état de traitement (aperçu) 16	4.3.5	
3 <b>Direction de l'économie publique</b>	17	
3.1 Les priorités de l'exercice 17	4.4	
3.2 Rapports des offices 18	4.5	
	4.6	
	4.7	
	4.8	
	4.8.1	
	4.8.2	
<b>Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale</b>	35	
	Les priorités de l'exercice 35	
	Rapports des offices 35	
	Secrétariat général 35	
	Office du médecin cantonal 35	
	Office du pharmacien cantonal 36	
	Laboratoire cantonal 36	
	Office de prévoyance sociale 37	
	Office juridique 38	
	Office de planification, de construction et de formation professionnelle 38	
	Office de gestion financière et d'économie d'entreprise 39	
	Office d'évaluation scientifique 40	
	Ressources humaines 41	
	Vue d'ensemble 41	
	Changements dans le personnel d'encadrement 41	
	Formation 41	
	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 41	
	Remarques particulières 41	
	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 42	
	Programme législatif (aperçu) 44	
	Projets informatiques (aperçu) 44	
	Autres projets importants (aperçu) 45	
	Interventions parlementaires (motions et postulats) 45	
	Classement de motions et de postulats 45	
	Réalisation de motions et de postulats 45	

5	<b>Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques</b> 47	7	<b>Direction des finances</b> 71
5.1	Les priorités de l'exercice 47	7.1	Les priorités de l'exercice 71
5.2	Rapports des offices 47	7.2	Rapports des offices 72
5.2.1	Secrétariat général (Délégué aux affaires ecclésiastiques) 47	7.2.1	Secrétariat général 72
5.2.2	Office de gestion et de surveillance 47	7.2.2	Administration des finances 72
5.2.3	Office des affaires communales et de l'organisation du territoire 48	7.2.3	Intendance cantonale des impôts 73
5.2.4	Office cantonal des mineurs 50	7.2.4	Office du personnel 73
5.2.5	Office juridique 51	7.2.5	Office d'organisation 75
5.2.6	Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations 52	7.2.6	Administration des domaines 76
5.3	Ressources humaines 53	7.3	Ressources humaines 76
5.3.1	Vue d'ensemble 53	7.3.1	Vue d'ensemble 76
5.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 54	7.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 76
5.3.3	Formation 54	7.3.3	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 76
5.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 54	7.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 77
5.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 54	7.5	Programme législatif (aperçu) 79
5.5	Programme législatif (aperçu) 56	7.6	Projets informatiques 80
5.6	Projets informatiques (aperçu) 56	7.7	Autres projets importants (aperçu) 80
5.7	Autres projets importants (aperçu) 56	7.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 80
5.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 56	7.8.1	Classements de motions et de postulats 80
5.8.1	Classement de motions et de postulats 56	7.8.2	Exécution de motions et de postulats 82
6	<b>Direction de la police et des affaires militaires</b> 59	8	<b>Direction de l'instruction publique</b> 85
6.1	Les priorités de l'exercice 59	8.1	Les priorités de l'exercice 85
6.2	Rapports des offices 60	8.2	Rapports des offices 85
6.2.1	Secrétariat général (SG) 60	8.2.1	Secrétariat général 85
6.2.2	Police cantonale (POCA) 60	8.2.2	Office de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire 85
6.2.3	Office de la circulation routière et de la navigation (OCRN) 62	8.2.3	Office de la formation professionnelle 86
6.2.4	Office de la privation de liberté et des mesures d'encadrement (OPLÉ) 62	8.2.4	Office de l'enseignement supérieur 86
6.2.5	Office de l'administration de la police (OAP) 63	8.2.5	Office de la formation des enseignants et des adultes 87
6.2.6	Office de l'administration et des exploitations militaires (OAEM) 64	8.2.6	Office de recherche pédagogique 88
6.2.7	Office de la sécurité civile (OSEC) 64	8.2.7	Office de la culture 88
6.3	Ressources humaines 65	8.2.8	Office du sport 89
6.3.1	Vue d'ensemble 65	8.2.9	Office des finances et de l'administration 89
6.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 65	8.3	Ressources humaines 90
6.3.3	Formation 65	8.3.1	Vue d'ensemble 90
6.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 65	8.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 90
6.3.5	Remarques 66	8.3.3	Formation 90
6.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature de 1994 à 1998 66	8.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 90
6.5	Programme législatif (aperçu) 67	8.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature (aperçu) 90
6.6	Projets informatiques 68	8.5	Programme législatif (aperçu) 91
6.7	Autres projets importants 68	8.6	Projets informatiques (aperçu) 92
6.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 68	8.7	Autres projets importants (aperçu) 92
6.8.1	Classement de motions et de postulats 68	8.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 92
6.8.2	Exécution de motions et de postulats 69	8.8.1	Classement de motions et de postulats 92
		8.8.2	Réalisation de motions et de postulats 93
9	<b>Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie</b> 95	9	<b>Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie</b> 95
		9.1	Les priorités de l'exercice 95
		9.2	Rapports des offices 95
		9.2.1	Secrétariat général 95
		9.2.2	Office juridique 95
		9.2.3	Office de coordination pour la protection de l'environnement 95
		9.2.4	Office du cadastre 96

9.2.5	Office de la protection des eaux et de la gestion des déchets 96	2	<b>Tribunal administratif</b> 119
9.2.6	Office de l'économie hydraulique et énergétique 97	2.1	Les priorités de l'exercice 119
9.2.7	Office des ponts et chaussées 97	2.2	Rapports des cours 119
9.2.8	Office des transports publics 97	2.2.1	Cour de droit administratif 119
9.2.9	Office des bâtiments 97	2.2.2	Cour des assurances sociales 120
9.2.10	Office de gestion et d'organisation administratives 98	2.2.3	Cour des affaires de langue française 120
9.3	Ressources humaines 98	2.3	Ressources humaines 121
9.3.1	Vue d'ensemble 98	2.4	Projets informatiques 121
9.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 99	2.5	Autres projets importants 121
9.3.3	Formation 99		
9.3.4	Remarques particulières 99	3	<b>Commission des recours en matière fiscale</b> 123
9.3.5	Amélioration de la représentation et de la situation professionnelle des femmes 99		
9.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 99	3.1	Les priorités de l'exercice 123
9.5	Programme législatif (aperçu) 102	3.2	Ressources humaines 123
9.6	Projets informatiques (aperçu) 102		
9.7	Autres projets importants 102	4	<b>Commission des recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules</b> 125
9.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 103		
9.8.1	Classement de motions et de postulats 103	4.1	Les priorités de l'exercice 125
9.8.2	Réalisation de motions et de postulats 104	4.2	Ressources humaines 125
9.8.3	Motions et postulats dont le délai est échu 105		

## **B. Rapports de gestion des autorités judiciaires**

### **1 Cour suprême** 109

1.1	Les priorités de l'exercice 109	1.1
1.1.1	Changements au sein du personnel 109	1.1.1
1.1.2	La réforme judiciaire 109	1.1.2
1.1.3	L'autonomie financière des tribunaux 110	1.1.3
1.1.4	Commission de gestion 110	1.1.4
1.1.5	La sécurité de la Cour suprême 110	1.1.4
1.1.6	BEREBE 110	1.2
1.1.7	Horaire mobile (GLAZ) 111	
1.1.8	Contacts avec l'Association des avocats bernois 111	
1.1.9	Formation continue 111	2
1.1.10	Charge de travail globale 111	
1.2	Rapports des sections et sous-sections 111	
1.2.1	Section civile 111	2.1
1.2.2	Cour d'appel 111	2.1.1
1.2.3	Tribunal de commerce 112	2.1.2
1.2.4	Autorité de surveillance pour les offices des poursuites et faillites 113	2.1.3
1.2.5	Section pénale 113	2.1.4
1.2.6	Chambre d'accusation 113	2.1.5
1.2.7	Chambres criminelles 114	2.2
1.2.8	Chambres pénales 114	2.2.1
1.2.9	Cour de cassation 114	2.2.2
1.2.10	Chambre disciplinaire 114	
1.3	Commission cantonale de recours en matière de privation de liberté à des fins d'assistance 114	2.2.3
1.4	Chambre des avocats 115	2.2.4
1.5	Examens d'avocat 115	
1.6	Extraits du rapport du procureur général 115	2.2.5
1.7	Extraits du rapport des procureurs des mineurs 116	2.2.6
1.8	Ressources humaines 117	2.2.7
1.9	Projets informatiques 117	
1.10	Autres projets importants 117	

## **C.**

### **Rapports spéciaux**

#### **Rapport d'activité du Secrétariat du parlement et du Service parlementaire de révision** 129

Secrétariat du parlement 129
Les priorités de l'exercice 129
Secrétariat des commissions 129
Conseil, assistance, information et documentation 130
Initiatives parlementaires 131
Service parlementaire de révision 131

#### **Rapport d'activité du Contrôle des finances** 133

Les priorités de l'exercice 133
Révision; stratégie de révision 133
Révision de services cantonaux et mandats 133
Révision du compte d'Etat 1995 (révision finale) 133
Révision du compte d'Etat 1996 (révision intermédiaire) 134
Révision de l'informatique 134
Questions particulières 134
Appréciation globale: évaluation des risques 134
Banque cantonale bernoise (BCBE)/Dezenium-Finanz AG (DFAG) 134
BEDAG Informatik 134
Caisse de pension bernoise (OPB) et Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB) 135
Révision des unités pilotes NOG 2000 135
Crédits d'engagement 135
Exploitations forestières de l'Etat; recensement des forestiers cantonaux, des surfaces de triage et des heures de travail 135

2.2.8	Fonds de loterie 135	3.3	Sécurité des données 140
2.2.9	Contrôle de la taxation fiscale 136	3.4	Projets informatiques 140
2.3	Rapports avec le Conseil-exécutif et le Service parlementaire de révision 136	3.5	Consultation des dossiers 140
2.3.1	Rapports avec le Conseil-exécutif 136	3.6	Législation 141
2.3.2	Elimination des divergences par le Conseil-exécutif (art. 49 LF) 136	3.6.1	Actes législatifs cantonaux 141
2.3.3	Rapports avec le Service parlementaire de révision 136	3.7	Séparation informationnelle des pouvoirs et surveillance du personnel 141
2.4	Ressources humaines 136	3.7.1	Séparation des pouvoirs exécutif et judiciaire: nouvelle subordination de collaborateurs du service informatique de la Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques 141
2.4.1	Vue d'ensemble 136	3.7.2	Relevé des données relatives aux conversations téléphoniques 141
2.4.2	Changements dans le personnel d'encadrement 136	3.7.3	Surveillance du personnel par le biais de mesures techniques 141
2.4.3	Nouveaux locaux 136	3.7.4	Exploitation des données de serveurs d'accès à Internet 141
2.4.4	Formation et perfectionnement 137	3.8	Collectivités de droit communal 141
2.4.5	Organisations professionnelles 137	3.9	Remarques particulières 142
2.4.6	Remarques 137	3.9.1	Accès de l'Intendance des impôts à la banque de données de l'Office de l'agriculture 142
3	<b>Rapport d'activité du Bureau pour la surveillance de la protection des données 139</b>	3.9.2	Centrale des amendes d'ordre 142
3.1	Introduction 139	3.9.3	Cas particuliers 142
3.1.1	1996 en bref 139		
3.1.2	Collaboration avec le Préposé fédéral à la protection des données, troisième Conférence suisse des commissaires à la protection des données 139		
3.1.3	Internet 139		
3.2	Description des tâches, priorités, moyens à disposition 139		
3.2.1	Priorités 139		
3.2.2	Responsabilité propre des services 139		
3.2.3	Rapport entre moyens informatiques et moyens mis à la disposition de la protection et de la sécurité des données 140		
3.2.4	Registre 140		
		<b>D.</b>	<b>Annexe</b>
			<b>Index</b> 145
			<b>Votations populaires fédérales et cantonales</b> 149
			<b>Liste des rapports et expertises</b> 151